

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy
2009, wraz z odpowiedziami Agencji

(2010/C 338/11)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	1–2	59
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	59
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13–15	60
INNE KWESTIE	16	60
Tabela		61
Odpowiedzi Agencji		64

WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja Ochrony Środowiska (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Kopenhadze, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. ⁽¹⁾. Zadaniem Agencji jest stworzenie sieci obserwacyjnej dostarczającej Komisji, Parlamentowi, państwom członkowskim i opinii publicznej wiarygodnych informacji na temat stanu środowiska. W szczególności informacje te mają umożliwić Unii Europejskiej i państwom członkowskim podejmowanie działań na rzecz ochrony środowiska oraz ocenę ich skuteczności ⁽²⁾.

2. Budżet Agencji na 2009 r. wyniósł 39,9 mln euro w porównaniu z 37,1 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 133 w porównaniu ze 123 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe ⁽³⁾ Agencji obejmujące „sprawozdanie finansowe” ⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” ⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków ⁽⁷⁾. Dyrektor odpowiada za

ustanowienie ⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego ⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) ⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunału, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 120 z 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji ⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Procedury sporządzania budżetu nie były wystarczająco rygorystyczne, co doprowadziło do znacznej liczby przesunięć budżetowych w większości pozycji budżetowych ⁽¹²⁾. Niektóre z tych przesunięć spowodowały następujące po sobie wzrosty i spadki w tych samych tytułach budżetowych ⁽¹³⁾. Niektórych

środków nie wykorzystano i przesunięto je w ciągu roku do innych pozycji ⁽¹⁴⁾. Świadczy to o konieczności poprawienia powiązania pomiędzy budżetem a programem prac.

14. Dnia 23 grudnia 2009 r. za pomocą przesunięcia środków zwiększono pozycję budżetową 2 1 0 0 „Wynajem” o 364 355,02 euro, aby zapłacić (dnia 30 grudnia 2009 r.) czynsz za wynajem pomieszczeń Agencji za pierwszy kwartał 2010 r. i obciążyć nim budżet na 2009 r. Stanowiło to naruszenie zasady jednoroczności i zmniejszyło kwotę podlegającą zwrotowi do Komisji.

15. Kontrola wykazała uchybienia w oszacowaniu rozliczeń międzyokresowych biernych środków operacyjnych. W próbie zbadanych pozycji ⁽¹⁵⁾ zawyżono je o 147 000 euro. Należy poprawić dokładność informacji przedstawianych przez departamenty operacyjne podczas zamykania roku budżetowego.

INNE KWESTIE

16. Kontrola procedur naboru pracowników wykazała uchybienia: w ogłoszeniach o wolnych stanowiskach nie określono maksymalnej liczby kandydatów do wpisania na listy rezerwowe, pytań wykorzystywanych podczas testów pisemnych i rozmów kwalifikacyjnych nie określano przed zbadaniem kandydatów. Decyzje komisji rekrutacyjnych były niewystarczająco udokumentowane, nie zostały określone z wyprzedzeniem progi punktowe wymagane do zaproszenia kandydatów na rozmowę kwalifikacyjną lub do wpisania ich na listę rezerwową, a także brakowało protokołów. Praktyki te stanowiły zagrożenie dla przejrzystości procedur naboru.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 25 maja 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 5 lipca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.eea.europa.eu/about-us/documents/administrativedocuments/eea-accounts-for-the-year-2009/>.

⁽¹²⁾ Łączna wartość 3,3 mln euro (przesunięcia w ramach pozycji budżetowych i pomiędzy nimi), czyli 8 % budżetu Agencji.

⁽¹³⁾ Pozycję budżetową 3 3 2 4 „Tłumaczenia” zwiększono dnia 17 grudnia 2009 r. o 73 070,42 euro, a następnie zmniejszono dnia 23 grudnia 2009 r. o 60 000 euro. Pozycja budżetowa 3 4 0 1 „Tematy środowiskowe” zmalała o 71,6 % (501 354 euro).

⁽¹⁴⁾ Początkowych środków w kwocie 250 082 euro w pozycji budżetowej 3 4 0 5 „Dobre zarządzanie i partnerstwa EEA” oraz 3 4 0 6 „Wewnętrzne zarządzanie i administracja EEA” nie wykorzystano i przesunięto je w ciągu roku do innych pozycji.

⁽¹⁵⁾ Łączna wartość próby: 1 202 000 euro.

Tabela

Europejska Agencja Ochrony Środowiska (Kopenhaga)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1210/90		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Główne produkty i usługi w 2009 r.
<p>Polityka ochrony środowiska</p> <p>Polityka Unii w dziedzinie środowiska przyczynia się do (...): zachowania, ochrony i poprawy jakości środowiska, ochrony zdrowia ludzkiego, ostrożnego i racjonalnego wykorzystywania zasobów naturalnych, promowania na płaszczyźnie międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania regionalnych lub światowych problemów w dziedzinie środowiska, w szczególności zwalczania zmian klimatu.</p> <p>Polityka Unii w dziedzinie środowiska stawia sobie za cel wysoki poziom ochrony, z uwzględnieniem różnorodności sytuacji w różnych regionach Unii. Opiera się na zasadzie ostrożności oraz na zasadach działania zapobiegawczego, naprawiania szkody w pierwszym rzędzie u źródła i na zasadzie „zanieczyszczający płaci”. (...)</p> <p>Przy opracowywaniu polityki (...) Unia uwzględnia: dostępne dane naukowo-techniczne, warunki środowiska w różnych regionach Unii, potencjalne korzyści i koszty, które mogą wynikać z działania lub z zaniechania działania, gospodarczy i społeczny rozwój Unii jako całości i zrównoważony rozwój jej regionów. (...)</p> <p>(art. 191 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Cele</p> <p>— Utworzenie Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska w celu dostarczania Unii i państwom członkowskim:</p> <p>1) obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych w skali Europy informacji umożliwiających:</p> <p>a) podjęcie niezbędnych działań na rzecz ochrony środowiska;</p> <p>b) ocenę wyników tych działań;</p> <p>c) odpowiednie informowanie opinii publicznej o stanie środowiska;</p> <p>2) niezbędne wsparcie techniczne i naukowe.</p>	<p>Zadania</p> <p>— Ustanowienie i koordynowanie Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska, we współpracy z państwami członkowskimi,</p> <p>— zapewnianie Unii i państwom członkowskim obiektywnych informacji niezbędnych do opracowywania i realizacji trafnej i skutecznej polityki ochrony środowiska,</p> <p>— pomaganie w zakresie monitorowania środków środowiskowych poprzez właściwe wsparcie wymagań w zakresie sprawozdawczości,</p> <p>— doradzanie poszczególnym państwom członkowskim w sprawie rozwijania, tworzenia i rozbudowywania ich systemów monitorowania działań w dziedzinie środowiska,</p> <p>— rejestrowanie, zestawianie i ocena danych o stanie środowiska, sporządzanie sprawozdań na temat jakości i presji na środowisko na terytorium Unii, zapewnienie jednolitych kryteriów oceny danych o środowisku, które mają być stosowane przez wszystkie państwa członkowskie, dalsze rozwijanie i utrzymanie referencyjnego ośrodka informacji o środowisku,</p>	<p>1. Zarząd</p> <p>Skład:</p> <p>— po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— dwóch przedstawicieli Komisji,</p> <p>— dwóch naukowców wyznaczonych przez Parlament Europejski.</p> <p>Zadania:</p> <p>przyjmowanie rocznych programów prac oraz nadzór nad ich wykonaniem.</p> <p>2. Dyrektor zarządzający</p> <p>Mianowany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p>3. Komitet naukowy</p> <p>Złożony z osób o wysokich kwalifikacjach w dziedzinie ochrony środowiska, wyznaczonych przez Zarząd.</p> <p>4. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet</p> <p>39,9 mln euro (37,1 mln euro)</p> <p>Dotacje Unii</p> <p>87 % (85 %)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia:</p> <p>133 (123)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 121 (116) oraz 56 (51) innych stanowisk (pracownicy kontraktowi i oddelegowani eksperci narodowi)</p> <p>Pracownicy ogółem: 133 (123), z czego wykonujący zadania:</p> <p>— operacyjne 89 (80)</p> <p>— administracyjne 43 (42)</p> <p>— mieszane 1 (1)</p>	<p>— „Sygnały 2009 EEA, kluczowe kwestie środowiskowe, z którymi musi zmierzyć się Europa”,</p> <p>— wsparcie delegacji Unii Europejskiej, posłów do Parlamentu Europejskiego i innych podczas konferencji na temat zmian klimatu, która odbyła się w grudniu w Kopenhadze,</p> <p>— uruchomienie w grudniu portalu „Eye-on Earth”,</p> <p>— „A global setting for European environmental monitoring – measuring what we must manage” (Globalny kontekst monitorowania środowiska w Europie – ocena istotnych kwestii) międzynarodowa konferencja w maju 2009 r.,</p> <p>— „Greenhouse gas emission trends and projections in Europe 2009” (Tendencje i prognozy emisji gazów cieplarnianych w Europie w 2009 r.),</p> <p>— „Regional climate change and adaptation – The Alps facing the challenge of changing water resources” (Regionalne zmiany klimatu i dostosowywanie się do nich – wyzwanie dotyczące zmieniających się zasobów wodnych w Alpach),</p> <p>— Roczny wykaz gazów cieplarnianych w UE 1990–2007 oraz sprawozdanie za 2009 r.,</p> <p>— „Air pollution by ozone across Europe during summer 2008” (Zanieczyszczenie powietrza ozonem w Europie w lecie 2008 r.),</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1210/90	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Główne produkty i usługi w 2009 r.
	<ul style="list-style-type: none"> — dążenie do zapewnienia, że dane uzyskiwane w skali Europy są porównywalne, a w razie konieczności zachęcanie za pomocą odpowiednich działań do lepszego zharmonizowania metod pomiarowych, — propagowanie włączania europejskich informacji o środowisku do programów międzynarodowych, — publikowanie co pięć lat sprawozdania o stanie środowiska, jego tendencjach i perspektywach, — stymulowanie rozwoju technik prognozowania środowiska, wymiany informacji o technologiach zapobiegania szkodom w środowisku lub zmniejszania tych szkód, metod oceny kosztów szkód w środowisku i kosztów prowadzenia polityki zapobiegania zniszczeniom środowiska, jego ochrony i odnawiania, — zapewnienie szerokiego upowszechniania w społeczeństwie wiarygodnych i porównywalnych informacji o środowisku, w szczególności o stanie środowiska, by zrealizować to założenie, promowanie wykorzystania nowoczesnych technologii teleinformatycznych do tego celu. 			<ul style="list-style-type: none"> — uruchomienie europejskiego systemu obserwacji i informacji o hałasie (NOISE), — Jakość wody w kąpieliskach – sezon 2008, — Dbłość o jakość życia w dużych i małych miastach w Europie, — Postępy na drodze do europejskiego celu różnorodności biologicznej 2010, — Spojrzenie wstecz na prognozowanie – przegląd literatury dotyczącej scenariuszy ewaluacyjnych, — Transport na rozdrożu: wskaźnikowe śledzenie transportu i środowiska w Unii Europejskiej (TERM 2008), — Zasoby wodne w Europie – konfrontacja niedoboru wody i suszy, — Odprowadzanie ścieków ze składowisk – skuteczność polityki zarządzania odpadami w Unii Europejskiej. — Odpady bez granic w UE? Transgraniczny transport odpadów, — Spójność terytorialna – analiza środowiskowych aspektów polityki spójności UE w wybranych krajach, — Zmiany w obliczaniu produktu krajowego brutto i nowych wskaźników (w tym seminarium w listopadzie 2009 r.),

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1210/90	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Główne produkty i usługi w 2009 r.
				<p>— Agencja współpracowała również ściśle z DG ds. Środowiska, Eurostatem oraz Wspólnym Centrum Badawczym w ramach „grupy czterech” w celu ulepszenia sprawozdawczości w zakresie ochrony środowiska. Agencja odgrywa wiodącą rolę w pięciu następujących obszarach: zmiany klimatu, jakość powietrza, środowisko wodne i morskie, różnorodność biologiczna oraz użytkowanie gruntów.</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

ODPOWIEDZI AGENCJI

13. W centrum wszelkich decyzji o przesunięciach zawsze stoją potrzeby i usprawnienia operacyjne, które mają na celu ustosunkowanie się w możliwie najszybszy sposób do powstających w ciągu całego roku zapotrzebowań stron.

W szczególności 2009 r. stanowił pierwszy rok nowego pięcioletniego planu strategicznego, z nową nomenklaturą budżetu operacyjnego, w celu lepszego odzwierciedlenia nowego programu pracy EEA. Z tego powodu w wielu dziedzinach prognoz nie można było oprzeć na doświadczeniach z poprzednich lat; niemniej jednak EEA udało się utrzymać poziom przesunięć między tytułami na 2,3 % środków, tj. znacznie poniżej poziomu 10 %, o którym mowa w rozporządzeniu finansowym EEA.

14. Agencja przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału.

15. Agencja będzie nadal czyniła starania na rzecz poprawy kontroli wewnętrznej, mając na celu większą dokładność oceny powstałych wydatków.

16. Obecnie Agencja dokonuje przeglądu metodologii stosowanej przez komisje rekrutacyjne w celu zapewnienia większej przejrzystości procedur naboru.

Na początku każdej procedury naboru komisji rekrutacyjnej przypomina się o jej obowiązku pełnego i właściwego dokumentowania swoich decyzji. Agencja będzie nadal dokładała starań w celu poprawy sposobu dokumentowania procedur naboru.
